

VASTE COMMISSIE VOOR TAALTOEZICHT

NEDERLANDSE AFDELING

Zitting van 1 juli 1971

AANWEZIG : de heer [REDACTED] ondervoorzitter - voorzitter van de afdeling
de heren [REDACTED], vaste leden
de heer [REDACTED], plaatsvervangend lid
de heer [REDACTED] inspecteur-generaal, secretaris.

Nr. 3209/II/N

De Nederlandse afdeling,

Gelet op het verzoek dd. 30 december 1970 waarbij het feit wordt aangeklaagd dat het agentschap van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas te Roeselare aan het klienteel aansluitingsformulieren voor de "universele rekening" bij deze instelling in twee talen voorlegt ;

Gelet op de artikelen 60, § 1 en 61, §§ 5 en 6 van de op 18 juli 1966 samengevatte wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (S.W.T.) ;

Gelet op de overgelegde exemplaren en op de uitslag van het onderzoek dat bij de A.S.L.K. werd ingesteld ;

Overwegende dat uit het onderzoek is gebleken dat de werkkring van het agentschap ROESELARE volgende gemeenten omvat : Roeselare, Rumbeke, Oostmeerbeek, Staden, Hoogdele en Gits ; dat dit agentschap derhalve een gewestelijke dienst is in de zin van de artikelen 32 en 33 van de S.W.T. ;

Overwegende dat de kwestieuze aansluitingsformulieren door de hoofdzetel van de A.S.L.K. aan de agentschappen worden gestuurd die ze aan de belanghebbenden voorleggen ;

Overwegende dat het hoofdbestuur van de A.S.L.K. ervan uitgaat dat de aansluiting bij en de bewerkingen van de universele rekening ver-richtingen in binnendienst zijn ; dat in deze veronderstelling artikel 17, § 1 S.W.T. toepassing vindt en het hoofdbestuur, voor een zaak die gelocaliseerd is binnen het homogeen Nederlands taalgebied uitsluitend Nederlandstalige bescheiden dient te gebruiken ; dat het agentschap A.S.L.K. te Roeselare, als gewestelijke dienst, eveneens uitsluitend het Nederlands in zijn binnendienst moet gebruiken, op grond van artikel 33 S.W.T. ;

Overwegende nochtans dat bedoelde aansluitingsformulieren veeleer formulieren zijn die door de centrale diensten aan het publiek worden gericht door bemiddeling van de gewestelijke diensten ; dat artikel 40, 1ste lid S.W.T. bepaalt dat de formulieren die de centrale diensten ter beschikking stellen van het publiek door bemiddeling van de plaatselijke diensten, onderworpen zijn aan de taalregeling die voor genoemde diensten bij de gecoördineerde wetten wordt opgelegd ; dat deze regeling op grond van de ratio legis, toepassing dient te vinden wat de formulieren betreft die door bemiddeling van de gewestelijke diensten ter beschikking van het publiek worden gesteld ;

Overwegende in het bijzonder dat bij toepassing van artikel 33, § 1 S.W.T. de gewestelijke dienst waarvan de werkkring uitsluitend gemeenten uit het homogeen taalgebied bestrijkt en waarvan de zetel in dat gebied is gevestigd, de formulieren stelt in de taal van zijn gebied en ook in zijn betrekkingen met de particulieren uitsluitend de taal van het gebied gebruikt ;

Overwegende derhalve dat de A.S.L.K. ten onrechte formulieren, in de twee talen gesteld, aan het gewestelijk agentschap Roeselare heeft gestuurd en dat dit agentschap even onregelmatig formulieren in de twee talen gesteld aan zijn cliënteel heeft overgelegd ;

Om deze redenen, besluit eenparig als volgt te adviseren :

Artikel 1.- Het verzoek is ontvankelijk en gegrond. De kwestieuze bescheiden zijn bij miskennis van de S.W.T. door de hoofdzetel van de A.S.L.K. aan het agentschap te Roeselare gestuurd en door dit agentschap aan het cliënteel voorgelegd. Zij moeten uitsluitend in het Nederlands zijn gesteld.

Artikel 2.- Afschrift van deze beslissing zal worden genotificeerd aan verzoeker, aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas te Brussel en aan de verantwoordelijke van het agentschap van de A.S.L.K. te Roeselare.

Artikel 3.- Overeenkomstig artikel 61, § 3, 2de lid S.W.T. wordt de A.S.L.K. verzocht de V.C.T. mede te delen welk gevolg aan dit advies wordt gegeven.

Gedaan te Brussel, 1 juli 1971.

DE SECRETARIS

[Redacted signature and name of the Secretary]

DE VOORZITTER

[Redacted signature and name of the Chairman]

